



你好川崎



英语, 汉语, 韩国·朝鲜语, 西班牙语, 葡萄牙语, 他加禄语, 简单易懂的日语
协会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 有记载。

(公財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2

TEL 044-435-7000 Fax 044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

关于税务确定申告

(財) 在自治体国際化協会的网页上 <http://www.clair.or.jp/tagengo/>

(也有英语、德语、汉语、韩国·朝鲜语、法语、西班牙语、葡萄牙语、他加禄语、越南语、印度尼西亚语、泰语、俄语。)

2013年1月1日至12月31日1年中的所得金额为对象, 算出税额, 进行
税务确定申告。

自营业、农业、自由业等人必须要申告。

大部分的工资所得者不需要申告、但下列人员必须进行申告。

- 工资年收入超过2000万円的人
- 两处以上取得工资的人等

在留资格更新、变更等时, 有时会需要确定申告的复印件。

请好好保管。

* 本国有抚养者时, 可以申请抚养控除。

没有申请抚养控除的人, 即使工资所得者也可通过确定申告返回回税金。



【申请期间】 2014年2月16日(周日)~3月15日(周六)

【确定申告时必要材料】 ①确定申告书 (在税务署可以拿到)

②证明前年所得的材料 (源泉徴収票或支払证明书)

③在留卡 (外国人登录证) ④抚养控除必要材料 (本国抚养者的出生证明书和送金证明等)

⑤保险料控除相关材料 (保险的控除证明书) ⑥医疗费控除 (发票) ⑦印章或签证等

【川崎市受理场所】

事务所	地址	所居住地域
川崎北税务署	川崎市高津区久本 2-4-3 (044-852-3221)	中原区・高津区・宫前区
川崎西税务署	川崎市麻生区上麻生 1-3-14 (044-965-4911)	多摩区・麻生区
川崎南税务署	川崎市川崎区榎町 3-18 (044-222-7531)	川崎区・幸区

☆ 国税庁网页有英文版的信息。

Information about Income Tax <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>

National Tax Agency JAPAN http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm



举行「第20回外国人市民日语演讲比赛大会」!

入场免费

每年恒例举行的「日语演讲比赛大会」今年也将举办。

大会完了后、也有出场者和来宾的交流会 (收费)!

【日 时】 2014年2月15日 (周六)

演讲会 下午1点~3点半

交流会 下午3点半~4点半 《事前申请、当日付费500円》

【场 所】 川崎市国际交流中心·大厅 (演讲会) 和 接待室 (交流会)

【咨询·申请】 (公財)川崎市国际交流协会 Tel·Fax·邮件·来馆



与外国人共同举行防灾训练



举行日期有变化

在中原消防署的配合下、外国人和町内会的人一起举行防灾训练。

- 【日 時】 2014 年 2 月 21 日 (周五) 上午 10 点半~12 点 小雨决行
 【場 所】 川崎市国际交流中心入口前广场。
 【内 容】 避难・消火訓練、AED 操作、配食训练, 试食、打 119 电话的方法、
 也有烟体验和起震車的地震体验。
 【申 请】 不需要提前申请。请邀请朋友和邻居一起参加。
 【咨 询】 (公財) 川崎市国际交流協會 Tel・Fax・邮件・来館

☆ 从 2~3 月, 快乐的语言讲座开始了!! ☆

讲座名	讲师	日 期	定员・对象	听讲费
用英语唱歌 (全 6 回)	石山・戴安娜 (洗足学园音乐大学 讲师)	2 / 15 ~ 3 / 29 (土) (除 3 月 8 日) 16 : 00 ~ 17 : 30	20 名 16 才以上 初級水平以上	12,000 円
用英语玩 (親子英语) (全 4 回)	埃里克・布思古 (川崎市立小学 英语讲师)	2 / 20 ~ 3 / 13 (木) A: 9 : 40 ~ 10 : 40 B: 10 : 50 ~ 11 : 50	各 20 组 (1 组: 1~3 岁的未 入幼儿园孩子 1 名和家 长)	4,000 円
用法语来品尝 幽雅的法国茶点 (全 3 回)	那波丽・尼科那 (法国餐厅厨师)	2 / 19、26、3 / 5 (水) 14 : 00 ~ 15 : 30	15 名 16 岁以上 初級水平	申請 3 回 8,000 円
快乐的中文 「上海料理」 (全 3 回)	马双喜 (在横浜唐人街经营料理 店、料理教室主持)	2 / 26、3 / 5、26 (水) 11 : 00 ~ 12 : 30	15 名 16 以上 初級水平	申請 1 回 3,000 円

川崎市国际交流中心的外国人咨询

有需要询问、或遇到疑难时可以进行咨询。(免费)

询问时间(从上午 10 点至 12 点 从下午 1 点至 4 点) 电话 044-435-7000

语言	星期
英語	周一~周六
葡萄牙语	周二・周五
韩国・朝鮮语	周二・周四

语言	星期
中国語	周二・周三・周五
西班牙语	周二・周三
他加祿语	周二・周三



・川崎区役所 外国人免费咨询(面谈)

语言	星期	时间
英語	第 1、第 3 周四	下午 2 点時至 4 点半
中国語	第 1、第 3 周二	下午 2 点時至 4 点半
他加祿语	第 1、第 3 周二	上午 9 点半至 12 点

・麻生区役所 外国人免费咨询(面谈)

语言	星期	时间
英語	第 1、第 3 周四	上午 9 点半至 12 点
中国語	第 1、第 3 周二	上午 9 点半至 12 点
他加祿语	第 1、第 3 周三	下午 2 点至 4 点半

* 行政書士免费咨询(日语) 场所: 国际交流中心 2 楼 協會會議室

时间: 2 月 16 日 周日 上午 10 点至下午 4 点(需要翻译要提前预约。收费)